

Südungarn

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration:
Lugos, Bonnagasse Nr. 18,
wobin alle Sendungen zu richten sind.
Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und
Donnerstag.

Eigentümer und Herausgeber: **Wwe Emil Tschner.**

Verantwortlicher Redakteur: **Moriz Hofenzweig.**

Pränumerationsbedingungen:

Ganzjährig Kr. 16.— Halbjährig Kr. 8.—
Vierteljährig Kr. 4.—
In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit
Frankoanwendung.
Einzelnnummer: Sonntag 20 H., Donnerstag 12 H.

XX. Jahrgang.

Lugos, den 14. Jänner 1912.

Nummer 4.

Kampf des Kampfeswillen.

Budapest, 12. Jänner 1912.

(P. C.) Das sicherste Zeichen der Dekadence in der Politik ist es, wenn die Politik eines parlamentarischen Staates nicht im BeratungsSaale des Abgeordnetenhauses, sondern in den Wandergängen des Hauses gemacht wird. Bei diesmaligen Wiedereröffnung des Parlaments konnte man gleich am ersten Tage das erwähnte Symptom der Dekadence wahrnehmen. Julius Justh, welcher den Nagel bildet, an welchem der Strich gedreht wird, mit welchem der Parlamentarismus in Ungarn erdroffelt werden soll, führte in den Kuloirs das große Wort. Er sprach von dem Kampf, das in dem laufenden Jahr geführt werden soll, mit einer Begeisterung, wie ein Gourmand von einer besonders feinen Auster. Der Kampf ist dem Manne allem Anscheine nach Selbstzweck und er scheint auf das ewige Naturgesetz vergessen zu haben, das jedem Brausen des Sturmes, dem Toben des furchtbarsten Gewitters und dem Waten der entfesselten Naturgewalten eine friedliche Idylle, den entsehrlichsten Zerstörungen ein neues Keimen und Spriesen, ein neues Wachstum, ein neues Blühen und neue Früchte folgen müssen.

Wer nur jede Tätigkeit verhindern will, wie Julius Justh dies heute in Aussicht stellte, dem fügt man kein Unrecht zu, wenn man ihn einen Herostates des Parlamentarismus und der konstitutionellen Regierungsform nennt. Wohl weist er auf sein Steckenpferd, das allgemeine Wahlrecht hin, das ihm Pein verursacht, aber ist es denn nicht

mehr erinnerlich, wie man ihm jedes Wort abpressen mußte, wie er erst nur vom allgemeinen, dann gezwungener Weise vom geheimen und schließlich vom gemeindeweise auszuübenden Wahlrecht sprach und ist es denn ein Geheimnis, das die Besitzenden es sind in allen Parteien, die das Wahlrecht auf aller breiterer Grundlage nicht wollen? Oder hat die leidige Politik den Besitz des Herrn v. Justh bereits so angegriffen, das der ursprüngliche Instinkt in sein Gegenteil sich verwandelt hat?

Jedes Ding muß einmal seine Ende finden, auch die Politik der Negation muß schließlich ans Ende gelangen, entweder früher als die Geduld des Landes, die nunmehr genug lange gewährt hat, oder aber reißt diese früher, dann wird es ein Strafgericht geben, dessen gleichen die Geschichte nicht zu verzeichnen hat.

Tagesneuigkeiten.

Sitzung des Verwaltungsausschusses.

Der Verwaltungsausschuß hielt am 13. d. M. unter Vorsitz des Obergespanns Dr. Joltan v. Medve seine diesmonatliche ordentliche Sitzung. Anwesend waren: Obergespan Aurel Jsselkuz, Obernotär Dr. Joltan Talajdy, Hon.-Obernotär Joh. Milutinovits, Komitatsphysikus Dr. Max Leitner, Komitatsfiskal Arpad v. Suljof, Waisensstuhlpräses Koloman Schopf, Finanzdirektor Franz Oltovanyi, in Vertretung des kön. Schulinspektors Michael Lang, Staatsanwalt Kristof Feber, der Leiter des Bogsaner Schulinspektorates Michael Rapp, Dr. Georg Popovits, technischer Baurat Alexander Laslo, Gustav v. Tavy, Arthur Gränzenstein, Dr. B. Fischer. Obergespan begrüßte die Erschienenen und

wünscht auch im neuen Jahre eine ersprießliche Tätigkeit.

Obergespan Aurel Jsselkuz beantragt, der Ausschuß möge behufs Abänderung des Fahrplans an den Handelsminister eine Adresse richten und zwar um Einstellung eines neuen Schnellzuges ansuchen.

Ferner beantragt er um einen günstigeren Anschluß der Personenzüge, um eine günstigere Verbindung zwischen dem Alföld und Herkulesfürdő herzustellen. Obergespan beantragt, daß der abends aus Karansebes hier anlangende Lastzug mit einem Personenverkehr verbunden werde.

Obergespan Jsselkuz ergreift bei der Meldung des Schulinspektorates die Gelegenheit, um die außerordentlichen Verdienste des Schulinspektors Julius Berecz und ersucht den Verwaltungsausschuß seine Verdienste protokolllarisch zu verewigen, und ihn hievon mittels Protokollauszug zu verständigen. Dem Ansuchen des Obergespanns schließt sich auch Obergespan v. Medve an und der Verwaltungsausschuß gab demselben einstimmig Folge.

Es erfolgten hierauf die Berichte der einzelnen Fachreferenten, worauf die Wahl der einzelnen Subkommissionen erfolgte, welche folgendes Resultat ergab:

In die Waisensstuhl-Appellationskommission: Gewählte Mitglieder: Elek. Palyanky, Gustav v. Tavy; Ersatzmitglied: Johann Boros. Ernannte Mitglieder: Artur v. Gränzenstein, Dr. Bened. Fischer; Ersatz: Dr. Georg Popovits. In die Gefängnisinspektionkommission: In Lugos Aurel Jsselkuz, Johann Boros, Karl Hufar, Alex. Laslo, Franz Oltovanyi, Dr. Max Leitner. In Karansebes: Hedvig Böck, Dr. Bened. Fischer, Arthur v. Gränzenstein, Alexander Laslo, Dr. Leopold Weiß. In Dravicza Gustav v. Tavy. In Bogsan, Facsád, Teregova, Dravicza und Bozovics Alexander Laslo.

In die Forst-Subkommission: Dr. Joltan v. Medve Präses, Aurel Jsselkuz und Kasimir Szentpalyi. In den Disziplinarausschuß: Arthur v. Gränzenstein, Dr. Bened. Fischer, Franz Oltovanyi und Alex. Laslo. Ersatz: Gustav v. Tavy unter den Lugoszer

GLASHOF
Szameh. Grosz
LUGOS
TELEFON 270. TELEFON 270.

Grosses Warenhaus
in
Glas, Porzellan, Lampen
und
Gelegenheits-Geschenken.

Grosse Niederlage von
Grammofonen u. Platten
Billigstes Glaswarenhaus Südungarns
Telegramm-Adresse: **Glashof Lugos.**

MÖBEL Beste und billigste Einkaufsquelle bei äußerst solider Bedienung in der LUGOSER MÖBELHALLE des **LÖWYLIPÓT**

kön. Schulinspektorat. Hauskommunikationskommission: Dr. Benő Fischer, Hedvig Böß. Ersatz: Johann Boros, Dr. Georg Popovits. Lehrerpensionierungskommission: Präses der Schulinspektor, Mitglieder: Dr. Benő Fischer, Dr. Georg Popovits, Dr. Max Leitner und Dr. Hugo Berger. Reklamationskommission: Dr. Benő Fischer, Franz Olvanyi, Gu'av v. Lavy, Dr. Georg Popovits. Gewerbeausschuß: Heinrich Recht, Anton Franz und Haberehrn. Ersatz: Franz Horger und Joh. Ivanovskij. Straßenkommission: In der Zentrale: Arthur v. Gränzenstein, Dr. Benő Fischer, Gustav v. Lavy, Dr. August Malay, Konstantin Pattyanckij. In den Lugoser Bezirk Karl Nagy, Philipp Csfein, Ladislaus Naslo, Stefan Nemeth, Karl Csakany.

In Karansebeser Bezirk Julius Scholtz, Karl Gura, Johann Uzzola, Alex. Balazs, Dusan Milosevits. Obernotär Dr. Talajdy beantragt die Sitzungen des Verwaltungsausschusses im Jahre 1912 am 14. jeden Monats um 11 Uhr vormittag abzuhalten, mit Ausnahme der Monate April, Juli und Oktober, in welchen die Sitzung, indem der 14. auf einen Feiertag fällt, am 15. abgehalten wird.

Moll's Seidlitz Pulver.

Milde auflösendes Hausmittel für Alle die an Verdauungsbeschwerden und den anderen Folgen einer sitzenden Lebensweise leiden. Preis der Original-Schachtel 2 Kronen. In den Provinz-Apotheken verlange man MOLL'S Präparat.

Moll's Franzbranntwein-Salz.

Schmerzstillende und kräftigende Einreibung. bestbekanntes und altbewährtes Hausmittel gegen Gliederreissen und Erkältungskrankheiten aller Art. Original-Flasche K. 2. - Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

Hauptverfand bei Apotheker A. MOLL k. u. k. Hoflieferant, Wien, I. Tuchlauben 9.

Bischof Bazul Hosju - Rekonvalescent. Wie wir mit lebhafter Freude vernahmen befindet Dr. Bazul Hosju bereits auf dem Wege zur Besserung und begibt sich Se. bischöflichen Gnaden zur vollkommenen Herstellung seiner Gesundheit auf den Semmering. Nach vollendeter Kur tritt der Bischof sofort seine neue Würde in Szamosujvar an. Ueber seinen hiesigen Nachfolger kursieren bereits einige unkontrollierbare Versionen, doch erscheinen diese Kombinationen als zu verfrüht, da über die Person des zu ernennenden Bischofs noch keine konkreten Daten in die Oeffentlichkeit drangen.

Ernennungen. Der königl. ung. Finanzminister hat die Rechtspraktikanten Dr. Josef Szizmazia und Dr. Julius Andrei zum Lugoser königl. Gerichtshofe zu Gerichtsnotären ernannt.

Hymen. Heute Sonntag findet in der r.-kath. Kirche die Trauung des Selcher-

meisters Josef Neumayer mit Frä. Jozsa Anna, der lebenswürdigen Tochter des Bäckermeisters Karl Amann, statt. Wir gratulieren innigst zu dem Herzensbunde!

Griechisches Neujahr. Unsere Mitbürger gr.-orient. und gr.-kath. Konfession feiern Sonntag den 14. d. M. den Neujahrstag und wünschen wir selben aus diesem Anlasse ein glückliches, frohes neues Jahr!

Auszeichnungen bei der Lugoser Volksbank. Wie wir erfahren, sind in das Programm der heutigen Generalversammlung der Volksbank auch zwei wohlverdiente Auszeichnungen aufgenommen. So soll nämlich der Prokurist u. Oberbuchhalter Coriolan Juc u zum Direktor-Stellvertreter und der Kassier Edmund Feldmann zum Prokurist avancieren.

Todesfall. Der hiesige Realitätenbesitzer Svetojar Milkovits, Municipalausschussmitglied ist am 12. d. M. im Alter von 77 Jahren verschieden. Sein Begräbnis wird am 14. d. M. nachmittags um 2 Uhr nach gr. or. Ritus stattfinden.

Heerliche Autoritäten bestätigen, daß Zoltan's Leberthran besser wie jede Emulsion ist, weil derselbe geruch- und geschmacklos und außerordentlich rein ist, keine überflüssigen und schwer verdaulichen Substanzen enthält. Pro Flasche 2 Kronen in Apotheken. Alleiniger Erzeuger Bela Zoltan, Apotheker Budapest, Szabadtag-ter. Man achte auf die Echtheit und weise Nachahmungen zurück.

Hofrat v. Löschner hebt die besondere Eignung von Mattoni's Gießhübler für sensible Individuen, für Kinder, Konvaleszenten, schwangere Frauen als erbrechenstillendes und gleichzeitig die Unterleibsorgane bei Leukteren beförderndes Mittel, sowie überhaupt für jene Krankheiten, welche durch übermäßige Säurebildung in der Säftemasse des Organismus beruhen und bemerkt, eine durch jahrelang von mir fortgesetzte Versuche festgestellte Tatsache ist es übrigens, daß es unter den angeführten bestimmten Umständen kein trefflicheres Heilmittel gibt, als Mattoni's Gießhübler.

Bürgerball. Der Ball der evangelischen Kirchengemeinde wird Samstag den 13. d. in den Lokalitäten des Hotels „König von Ungarn“ abgehalten. Es sind die weitgehendsten Vorbereitungen im Zuge, um diesen vornehmen Ball auch heuer zu einem Divertissement ersten Ranges zu gestalten und verlaudet, daß an demselben zahlreiche Honorationen teilnehmen werden.

Aufruf der Polizei. Die Stadthauptmannschaft richtet an sämtliche Hausbesitzer den Aufruf, das Asphalttrottoir vor ihren Häusern von Schnee und Eis reinigen zu lassen, da die Dawiderhandelnden strenge abgestraft werden.

Die unschädlichen Geflügelmarder. Vor Jahren waren, besonders zur Winterzeit, die Geflügelstahle bei uns an der Tagesordnung und es verging fast keine Nacht, daß nicht da und dort Geflügel gestohlen worden wäre. Vizestadthauptmann Desider Salab

ging nun diesen Geflügelmardern stark an den Hals und es gelang ihm dieselben — ein Männlein und ein Weiblein — in der Person der polizeiberüchtigten Individuen Johann Schulz und Elisabeth Groza dingfest zu machen. Schulz, an dem sich Spuren von Irrenm zeigte, wurde in der Irrenabteilung des hiesigen Komitatspitals interniert, während Elisabeth Groza zu 1 Jahr Gefängnis verurteilt hinter Schloß und Riegel sitzt.

Apothekenrevision. Komitatsphysikus Dr. Max Leitner hat im Laufe der Woche in Begleitung des städt. Arztes und des Vizestadthauptmanns Desider Salab die Inspizierung der hiesigen Apotheken vorgenommen und überall tadellose Ordnung vorgefunden.

Fabrikinspizierungen. Die sanitätspolizeiliche Inspizierung der hies. Fabriken wurde am 12. d. M. durch den Oberstadthauptmann Ludwig Döröf und städt. Arzt Dr. Vincze begonnen und wird im Laufe der nächsten Woche fortgesetzt.

Firmenprotokollierung. Beim hiesigen königlichen Gerichtshofe sind folgende hiesige Firmen handelsgerichtlich protokolliert worden: Bähr & Galgoczy Maurermeister und Bauunternehmer; Sigm. Brenner Glas- und Porzellanhändler.

Konkurs. Beim Faesader kön. Bezirksgerichte ist die Stelle eines Grundbuchführers zu besetzen. Gesuche sind binnen 14 Tagen beim Präsidenten des Lugoser kön. Gerichtshofes einzureichen.

Grimmige Kälte. Was der Dezember veräumte, scheint der Jänner wettmachen zu wollen. Freitag stellte sich der grimmige Winter ein und das Thermometer sank auf 10° Celsius, so daß die Liebhaber des Eisportes begründete Aussicht haben ehestens auf der glatten Eisbahn ihrem Vergnügen fröhnen zu können.

Im Bindmen der Luft!

Es ist und bleibt:

Bohneninnos

Ammerg-

Woloz-Bohnen

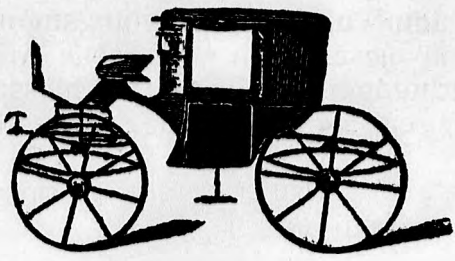
Bohneninnos kräftigt die Blaimen und macht die Wilsz zübrücklauf, was in allem naidruckhaft.

Bohneninnos

Bringt Gluck und Genuß.

Die Möbelhandlung befindet sich ab 1. November im vergrößerten Loka

LÖWY LIPÓT Széchenyi-Gasse Nr. 5 vis-à-vis der Volksbank.



PETER MERZIG, Wagenbauer u. Sattler

Kintzsy Pál-Gasse 2/a. (Im eigenen Hause), unweit der Holzner'schen Holzhandlung, Karánsebesergasse.

Lager in neuen
und reparierten

Kaleschwägen.

Übernimmt Reparaturen von Wagner-, Schmied-, Sattler- u. Lackierer-Arbeiten zu den billigsten Preisen.

ANIMO SEC :-: :-:
N der beste ungar. Champagner :-: :-:
I erhältlich überall. :-: :-: :-: :-:
M Champagner-Fabrik, Csáktornya :-:
O Casino Sec, Grand Etoil Extraluvéé.

Katholische Bank. Daß gewisse Unternehmungen, besonders Geldinstitute ein prononziert nationalistisches Gepräge haben, ist ja allbekannt, und man weiß ganz gut, daß die Hermannstädter Sparkassa ein sächsisches, die Albina ein rumänisches, die Spolecnost srbsky ein serbisches, der Zdar hrvatsky ein kroatisches Finanzinstitut ist. Ein Novum ist aber, daß die Geldinstitute nun auch einen konfessionellen Anstrich bekommen sollen. So soll in Budapest eine neue Bank mit dem Namen „Katholische Bank“ aus der Taufe gehoben werden. Wenn diese separatistischen Tendenzen immer tiefere Wurzeln fassen sollten, werden wir es noch erleben, über unseren Geschäften folgende Schildertafelaufschriften zu lesen: Röm.-kath. Schuhwarenniederlage. Evang. Herrenkleidergeschäft Augsburger Konfession. Griech.-orient. Eisen- und Kochgeschirrwarenhaus u. s. w. Das 20. Jahrhundert beginnt mit Strömungen, welche nicht geeignet sind, das Wort des Evangeliums zu erhärten: „Und es wird ein Hirte sein und eine Herde!“

Mord. In der Gemeinde Erzeg (Ezeres) wurde am 10. d. M. der dortige Insasse Josef Danyan in seiner Wohnung mit zerhacktem Schädel tot aufgefunden. Die Gendarmerie hat sofort die Recherchen eingeleitet, doch fehlt von dem Täter bisher jede Spur. Behufs Aufnahme des Tatbestandes begab sich der Lugoser Untersuchungsrichter in Begleitung des königl. Staatsanwaltes auf den Tatort.

Konzert Dohnanyi. Es erscheint uns als eine Banalität, wenn wir über das am 10. d. M. stattgefundene Konzert Dohnanyi mit schablonenmäßigen Reporterphrasen berichten wollen; das Publikum hatte einen erlesenen Kunstgenuß. Nein das war viel mehr; wir aber wollen uns nicht unterfangen uns in eine Kritik der unvergleichlichen Kunst dieses Souveräns der Tasten einzulassen. Dohnanyi ist nicht nur Virtuose in des Wortes vollster Bedeutung, sondern ein gottbegnadeter Künstler, dessen brillante Technik entzückt, der den Geist der Komposition erfäßt und dieselbe mit poetischem Feingefühl interpretiert. Dabei ist er kein Poseur und gewinnt Aller Herzen auch durch sein sympathisches Wesen und seine ungekünstelte Natürlichkeit. Das majestätische Thema des ersten Satzes von Beethoven Sonata Appassionata hat er mit wundervoller Plastik zur Geltung gebracht, ebenso griff das feierliche Andante tief in die

Seele der Zuhörer und das Presto in wirbelndem Tempo gespielt riß die Zuhörer mit sich. Seine unerreichte Leistung bestätigte abermals, daß Dohnanyi als Beethoveninterpret niemand zur Seite gestellt werden kann. Von ebensolcher Wirkung waren auch die Etudes symphoniques von Schumann. Diverse kleine Musikperlen von Field, Schubert und Chopin, unvergleichlich dargeboten, brachten das Publikum derartig in Ekstase, daß es dem Künstler stürmisch zujubelte und wieder und wieder zu hören verlangte. Ganz besonders gefiel der herrlich gespielte No-Dur Walzer von Chopin. Der nicht endenwollende Beifall veranlaßte Dohnanyi zu einigen Beigaben, so spielte er eine reizende Piece eigener Komposition, ferner eine Mazurka und eine herrliche Nocturne Chopins. Der von der Weltfirma Bösendorfer beige stellte Konzertflügel ist ein das Renomme dieser Firma bestätigendes, herrliches Instrument. Mit Anerkennung sei noch hervorgehoben, daß in den Reihen des Publikums die andächtige Stille eines Gotteshauses herrschte: die alles überwältigende Kunst hielt Alles in ihrem Banne.

Telefonverbindung Lugos-Budapest. Die Leitung des hiesigen Omke hat sich veranlaßt gefühlt an die Postbetriebsdirektion in Budapest das Ansuchen zu richten den auf der Telefonlinie Lugos-Budapest sich von Tag zu Tag mehrenden Misereen irgendwie abzuheben. Es geht denn doch nicht an bei einem gewöhnlichen Gespräche oft Stundenlang auf eine Verbindung zu warten, oder dringend zu sprechen. Der Omke ersuchte die Einschaltung einer direkten Linie. Diese Tage kam die Entscheidung über das Ansuchen, in welcher die Betriebsdirektion selbst anerkennt, daß auf der Lugos-Budapester Linie etwas geschehen müsse und wenn sie auch die Einstellung einer direkten Linie für noch nicht notwendig hält, hat sie zufolge des Ansehens bereits Veranlassung zur Besserung des Verkehrs getroffen. Im Budget für 1912 ist bereits für Besserung der Linie Sorge getragen und für 1913 ist die Aufstellung einer neuen Linie Budapest-Temesvár in Aussicht genommen, die den Lugoser Verkehr selbstredend viel rascher abwickeln wird helfen.

Der Leitung des Omke, die für die Entwicklung unserer Stadt sich so viele Mühe gibt und der wir auch die Verlängerung des Telefondienstes zu verdanken haben, sind wir für diesen neuerlichen Erfolg Dank schuldig.

Dr. KIRSCHNER ARNOLD
Advokat

hat seine Kanzlei in Lugos
Palais Haberehrn eröffnet.

Telefon 241.

Telefon 241.

Eine kolossale Schiffskatastrophe. Aus Bukarest wird über eine furchtbare Schiffskatastrophe berichtet. Infolge des auf dem Schwarzen Meere wütenden Sturmes ist der Personendampfer „Roß“ auf der Fahrt von Galacz nach Odessa gestrandet. Das Schiff ging mit sämtlichen Passagieren unter. 172 Personen befanden sich an Bord die allesamt ums Leben kamen. Unter den Passagieren befanden sich zahlreiche angesehenere Galacz Familien, sowie der Galacz russische Generalkonsul.

Ein Epilog zum Haverda-Prozess. Als Marie Haverda und ihre Mitschuldigen von den Szegeder Geschwornen freigesprochen wurden, wurde sie wie eine Primadonna gefeiert. Die Reise von Szeged nach Budapest gestaltete sich zu einem förmlichen Triumphzug. Am Westbahnhofe harrete eine nach Tausenden zählende Menschenmenge ihrer Ankunft. Als der Zug, welcher die Haverda und die Verteidiger Joltan Lengyel und Ernst Brody nach Budapest brachte, in die Halle rollte, ertönten brausende Gienrufe. Aber gleich darauf schlug die Gunst der Menge um, es wurde gejoht und gepöfien. Die Haverda mußte sich von der erbotenen Menge an einen abseits gelegenen Ort flüchten. Die im Bahnhofs anwesenden Zeitungsberichterstatter schilderten die unliebsamen Szenen in ihren Zeitungen und behaupteten, Joltan Lengyel habe, als er in der Koupetüre erschien, ein Bouquet der Haverda in der Hand gehabt. Lengyel stellte dies in einer Erklärung in Abrede und es kam auch zu einer Ehrenaffäre, die jedoch friedlich beigelegt wurde. Lengyel strengte überdies gegen eine Reihe von Blättern den Prozeß an. — Gestern hätte die Schlußverhandlung in dieser Angelegenheit vor dem Schwurgerichte des Budapest Gerichtshofes stattfinden sollen. Der Kläger reichte jedoch eine Eingabe ein, worin er erklärt, daß die Angelegenheit bereits durch gegenseitige Erklärungen ausgetragen sei, weshalb er die Klage zurückziehe. Der Gerichtshof stellte hierauf das Verfahren gegen die neun Angeklagten ein.

Firmaauflösung

Gebe meinen w. Kunden bekannt,
daß sich die Firma

Richter János és Társa

auflöste.

Sollte jemand welche Anfragen
an mich haben, so ersuche ich sich an
mich direkt zu wenden.

Achtungsvoll

Richter János

bei der Firma Epslein Sándor, Lugos.

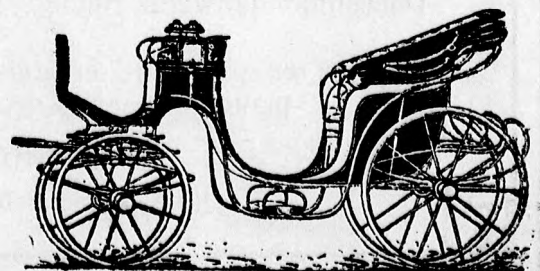
JOSEF MAJOROS, Wagenbauer

Eigenes Haus. Lugos, Olloságer-Strasse 6. Telefon-Nr. 268.

Ständiges Lager in neuen und renovierten Wagen. Übernimmt Schmiede-, Wagner- und Lackiererarbeiten. Renovierungen und alle in dieses Fach schlagende Arbeiten werden prompt und pünktlich ausgeführt.

Billige und reelle Bedienung.

Preiskurant gratis.



Béla Becker

Schlosser, Dampf- und Wasserleitungsmonteur, übernimmt jede in dieses Fach schlagende Arbeit, Badezimmerreinrichtungen und jedwede Schlosserarbeit zu billigsten Preisen. — Werkstätte: Weiss-Gasse.

* Hämorrhoiden sind in den meisten Fällen auf Blutstauungen und schlechten Stuhlgang zurückzuführen. Ein halbes Weinglas

Franz Josef-Bitterwasser, täglich früh auf nüchternen Magen genommen, bewirkt in vielen Fällen vollkommene Heilung und immer angenehme Besserung. Ärztlich glänzend begutachtet.

Herr Dr. Gförer in Heilbronn, Württemberg, schreibt: „Das natürliche „Franz Josef“-Bitterwasser wirkt selbst in sehr hartnäckigen Fällen von Stuhlverstopfung rasch und schmerzlos.“

Da auch Nachahmungen im Handel vorkommen, muss in den Apotheken und Mineralwasserhandlungen „echtes Franz Josef“-Bitterwasser mit vollem Namen verlangt werden.

Eine komplette Schuhmacher-Werkstätte

ist wegen Todesfall zu verkaufen.

Es werden einzelne Gegenstände als Nähmaschinen, Leisten, Stellagen etc. preiswürdig abgegeben.

Alles in gutem Zustande.

Näheres bei

Witwe L. F. Reichenfeld.

35/1912. a. ü.

Kundmachung.

Es wird hiemit ein jeder Grund- und Hauseigentümer aufgefordert ihre eintabulierten Schulden in ihrem eigenen Interesse bis am 31. Jänner bei dem städt. Steueramte zu melden, denn die später eingelangten Anmeldungen werden nicht in Anbetracht genommen.

Die Anmeldebögen sind vom städt. Steueramte erhältlich.

Städtische Steueramt.

Lugos, den 5. Jänner 1912.

Kiritza m. p.
städt. Steueramts-Chef.

Lugos r. t. város polgármesterétől.
203—1912. kig. szám.

Hirdetmény.

Hunwald és Lenkovitz lugosi cég telepengedélyt kért az I. kerületben a Zoltán ut mentén fekvő 3—1/2 hold kiterjedésű telkén létesítendő széna és szalma raktárra.

Ennek folytán az ipartörvény 27. §-a értelmében a helyszínen tartandó tárgyalást 1912. évi január hó 29-én délelőtt 11 órára tűztem ki, mely tárgyaláson kifogást tenni szándékozók ellenvetéseiket szóval vagy írásban kötelesek előadni, mert ellenkező esetben azok tekintetbe nem vétetnek.

Miről a tek. cím értesítettik, a lugosi ker. kir. iparfelügyelőség a /' alatti helyrajzi vázlat kiadása mellett.

Lugos, r. t. város tanácsának 1912. évi január hó 10-én tart. ülésében.

Dr. Florescu, polgármester-h.



Villanyerőre berendezett cementárugyár,
beton-és vasbeton-építkezési vállalat

VASBETONSZERKEZÉTEK,

RABITZ-és ASZFALTMUNKÁLATOK
KIVITELE



"HUNGÁRIA"
LUGOS

GYÁR és RAKTÁR SAJÁT HÁZBAN
BOGSÁNI-UT 14

SÜRGÖNYCZIM: TELEFON 178.
"HUNGÁRIA" CEMENTÁRUGYÁR.


Erzeugt und hält am Lager Cementröhren in jeder Dimension für Durchlässe und Kanäle, ferner Cementtröge mit Eiseneinsatz für Gemeinden, Herrschaften u. Private; Kunststein, Cement u. Marmorimitationen, Stiegenstufen, Zaunsäulen aus Beton, einfache und verzierte Cementplatten, Brunnenmuscheln u. s. w.

Übernimmt jedwede Beton-, Eisenbeton-, Asphalt- und Gyps-Deckarbeiten, wie auch Trockenlegung von feuchten Magazinen.

Verkauf en gros und en detail von Portland und Romancement, Kalk, Gyps, Stuccaturrohr, Isolierplatten, Theer, Carbolineum, feuerfesten Chamotteziegeln, Mörtelsteinstaub u. s. w.

Übernimmt jede Beton- und Eisenbetonbauten.

Pläne und Kostenüberschläge werden auf Verlangen bereitwilligst geliefert.



Ein heller Kopf

macht sich die Fortschritte zu eigen, die die Nahrungsmittel-Chemie den Hausfrauen beschert hat.

Dr. Oetker's Backpulver á 12 h. dient als Ersatz für Germ oder Hefe, macht Guglhupf, Torten, Linzer Zeig und alle sonstigen Bäckereien und Mehlspeisen lockerer, größer, wohlgeschmeckender und leichter verdaulich.

Dr. Oetker's Puddingpulver á 12 h. mit Milch gekocht, geben eine knochenbildende delikate und billige Nachspeise für Kinder und Erwachsene.

Dr. Oetker's Vanillinzucker á 12 h., dient zum Vanillieren von Schokolade, Tee, Puddings, Milch, Saucen, Cremes, zum Bestreuen aller Art Mehlspeisen u. Bäckereien und ersetzt die teure Vanille-Schote vollkommen. Der Inhalt eines Päckchens entspricht 2-3 Schoten guter Vanille.

Ausführliche Gebrauchsanweisung auf jedem Paket. Überall in den Kolonialwaren- u. Geschäften vorrätig. Rezepte gratis.


Dr. Oetker, Baden-Wien.

Zu haben in Lugos bei Alfred Fískl und Georg Rakovits.

UMSONST ERHALTEN SIE



KATALOGE ÜBER TRIUMPHSPARHERDE TRIUMPH-WERKE HERD u. OFENFABRIKEN
Gesellschaft m. b. H.
WELS, OB.OEST.



Specialist

K. u. k. privilegierte

Bruchbänder

mit pneumatischen Gummipelotten sind die vollkommensten!

Leibbinden für Damen u. Herren für alle Unterleibskrankheiten u. bei Hängebauch.

Gummi Krampfaderstrümpfe.

Kunstfüsse, Kunsthände für Amputirte

Orthopedische Maschinen, sowie Geh- u. Stütz-Apparate

Kunstmieder für Schiefgewachsene, Gradehalter für Knaben und Mädchen, sowie sämtliche zur Krankenpflege gehörige Artikel werden nach dem neuesten System der modernen Technik zu billigsten Original Fabrikpreisen erzeugt.

Neueste illustrierte Preislisten mit ca. 3000 Illustrationen und den dazu gehörigen Gebrauchsanweisungen werden gratis und franko versendet durch die Fabrik k. u. k. priv. Bandagen und medicinischer Specialitäten.

KELETI J. BUDAPEST, IV., Korona herceg utca 17.

Gegründet. 1878. Telefon 13-67.
Alleiniger Vertreter: Tóth Adorján Gyula, „Venus“ Droguerie.



Wenn Ihr Kachelofen raucht oder nicht brennt, so wenden Sie sich vertrauensvoll an die Firma



JOSEF SCHÖN
Kachelofenniederlage
LUGOS, Stefansgasse 36
wo alle in dieses Fach einschlagende Arbeiten übernommen werden.

ROHÖL-SAUGGAS-DIESEL-BENZIN-MOTOREN UND LOKOMOBILEN



PROMPTE LIEFERUNG
GÜNSTIGE ZAHLUNGSBEDINGUNGEN
WEITGEHENDSTE GARANTIE

Dresdner Motorenfabrik Akt.-Ges.
Deutschlands älteste und grösste Motorenfabrik

GENERALVERTRETUNG:
Ignatz Gelért & Co.
BUDAPEST, V., Kohárygasse 4
(Ecke Alkotmány-Gasse)

HINGERICHTET

ist jeder Blick auf den berühmten
SCHÖNHEITS-PFLEGEMITTEL

VIOGA

Crème Preis 1.- K
Seife „ - .60 „
Pouder „ 1.- „
Haarfarbe „ 2.- „

welche verblüffend weiss und rein den Teint machen.

WEISS' wohlgeschmeckender und wohlriechender feinsten

Leberthran

für Kinder u. Erwachsene das beste Stärkungsmittel.
Preis 1 Flasche 2 Kr.

Alleiniger Erzeuger:
Weiss S. Sándor Apotheker
„Zum Goldenen Kreuz“
Temesvár-Stadt, Domplatz Nr. 2-6.

Zu haben in Lugos bei Apotheker V é r t e s, in Karánsebes bei Apotheker Müller, in Pancsova bei Apotheker Bauer.

----- Diskreter Postversandt zweimal täglich. -----
Bestellungen über 10 Kronen werden franko gefendet.

Übersiedlungsanzeige

Die im Jahre 1884 gegründete
Glas- und Porzellanhandlung
Jakob Kaufmanns Nachfolger
Hecker u. Kludsky
übersiedelte in das Haus
Széchenyigasse 5
vis-à-vis der Volksbank
Ein Lehrling aus gutem Hause wird mit Bezahlung aufgenommen.
Keller zu vermieten.
Telefon 224. Telefon 224.

P. T.

Beehre mich dem g. Publikum zur gefl. Kenntnis zu bringen, dass ich in **Lugos, Bonnaz-Gasse** ein dem modernen Zeitgeiste entsprechend eingerichtete

Schuhmacher-Werkstätte

eröffnet habe. Durch die Kenntnisse, welche ich mir sowohl im In- wie auch im Auslande erworben, bin ich in der Lage allen Anforderungen zu entsprechen. Verfertige alle in das orthopädische Fach schlagende Arbeiten. Reparaturen werden solid u. pünktlich ausgeführt.

Die wohlwollende Unterstützung des g. Publikums erbittend, zeichne Hochachtungsvoll

Czeran Vasi

Schuhmacher

Lugos, Bonnaz = Gasse.

Erlaube mir dem g. Publikum die ergebene Anzeige zu machen, dass ich meine Arader, auf elektrischem Betrieb eingerichtete

Messing- u. Eisenmöbelfabrik

bedeutend vergrößert, in die **József Köherceg-ut Nr. 11** verlegte.

Ich erzeuge und halte alle in dieses Fach schlagende Artikel, sowie Messingbetten, Kleiderrechen, Betteinlagen, Eisenrouleaux, Krankenrollwagen, Kinderbetten von der einfachsten bis zur modernsten Ausführung. Mich dem Wohlwollen eines g. Publikums bestens empfehlend, achtungsvoll



PREISE:

Messingbetten	von K	50	aufw.
Nachtkästchen	"	40	"
Kinderbetten	"	20	"
Englische Betten	"	60	"
Engl. Waschtisch	"	30	"
Eisenbetten	"	10	"
Waschgestell	"	3	"
Betteinlagen aus Draht	"	6	"
" mit Eisenrahmen	"	10	"
Kleiderstöcke	"	6	"
Gartenstühle u. Bänke	"	—	"
Feuersich. Geldschränke	"	100	"
Kleiderkästen mit Spiegel	"	60	"

Erfolgreich

inferiert man unstreitig nur in dem zweimal wöchentlich erscheinendem politischen Blatte

„Südungarn“

da daselbe sehr stark verbreitet ist.

Überraschend billig sind die Preise im Modewarenhaus Brauch Ferenc

Lugos, „Palais Poporul“. Telefon 255.

Enorme Auswahl in Herbst- und Winterneuheiten! Doubl-Stoffe für Jacken und Kostüme. Engl. Damenkostümstoffe. Aparte Blousen und Kleidersamte. Blousen-, Kleider- und Aufputz-Seide. Mode-Barchende und Flanelle. Spitzen-Stoffe, Aufputz-Artikel. Spitzen-Vorhänge, Teppiche, Bettgarnituren, Leinwände, Herren und Damenwäsche!

Solide Bedienung!

Kein Kaufzwang!

Kein Kaufzwang!

Preise Konkurrenzlos!

Großer Gelegenheitskauf

in dem englischen

Herren-, Knaben- und Kinder- Kleiderwaarenhaus

Özv. Schwarcz Simonné

Isabella- (Hauptplatz) LUGOS im Patzl'schem Hause

neben dem Stadthause.

Vertreter: ANTON SCHWANEK.

Für Erholungsbedürftige

bester Herbst- und Winteraufenthalt Seebad u. klim. Kurort Cirkvenica an der Adria. Den ganzen Tag Aufenthalt im Freien. Schöne und billige Balkonzimmer mit herrlicher Meeresaussicht und vorzügliche ungarische Küche in der ärztlich warm empfohlenen Pension Villa Adria, Deutsche Besitzer.

Für Klavierspieler!

Ein jedes Klavier stimmt rein und tadellos zu 5 Kr. per Klavier.

Hugo Ringel
Bemgasse Nr. 12.

Jeder muss es wissen . . . !

daß man

Herren- und Knaben-Hüte, Herren-, Damen- und Kinder-Schuhe wie auch sämtliche Militär-Artikel

zu staunend billigen Preisen nur bei uns erhält.

Bestellungen nach Maas werden promptest effektiert.

Grosse GALOSCHEN-REPARATUR-WERKSTÄTTE

Um zahlreichen Zuspruch ersuchen

EMÁNUEL ÉS WALLÁSEK

Franz Horgers Nachfolger
LUGOS, Haberehrn'sches Palais.

Budapester Tapeziererwerkstätte

Lugos, Kirchengasse Nr. 33.

Beehre mich dem hochgeehrten Publikum von Lugos und Umgebung die ergebene Anzeige zu machen, dass ich am heutigen Tage in Lugos unter der Firma

Alexander Fleischmann

Kirchengasse Nr. 33

eine grösser angelegte Tapeziererwerkstätte ganz nach großstädtischem Muster eröffnete. Meine seit 25jähriger selbständiger Tätigkeit in der Hauptstadt erworbenen Erfahrungen setzen mich in die angenehme Lage, für pünktlichste Arbeit und exakte Ausführung garantieren zu können.

Ich bemerke nebstbei, dass ich auch in Loco circa 10 Jahre als Werkführer in den grössten Werkstätten tätig war, daher ich Gelegenheit hatte den Geschmack des g. Publikums kennen zu lernen. Bitte daher versuchsweise Ihre Bestellungen zu machen.

Achtungsvoll

Alexander Fleischmann

Kirchengasse Nr. 33.

Ich halte ständig am Lager:

Divans von 32.— Kronen aufwärts. Peluchedivans von 74.— Kronen aufwärts.
Ottomans von 40.— Kronen aufwärts. Afrikamatratzen von 15.— Kronen aufwärts.

Johann Hlobil

Erste Lugoser auf Elektrizitätsbetrieb eingerichtete Anstalt für Stofffärberei, Kleiderputzerei und Dampfwascherei

— **Lugos, Kirchengasse Nr. 6** —

(im eigenen Hause, neben der röm. kath. Kirche).

TELEFON 218.

Übernimmt allerlei Kleider zum färben, Herren-, Damen- und Kinderkleider zum putzen, wie auch allerlei Wäsche zum waschen und bügeln

bei billigen Preisen.

Klithia-Puder

zur Pflege der Haut,

Beschönerung und Verfeinerung des Teints.

Elegantester Toilette-, Fall- u. Salonpuder,
weiß, rosa oder gelb.

Chemisch analysiert und begutachtet von Dr. J. J. Fell, k. k. Professor in Wien. — Anerkennungs-Schreiben aus den besten Kreisen liegen jeder Dose bei.

GOTTLIEB TAUSSIG

Fabrik feiner Toilette-Seifen und Parfümerien
k. u. k. Hof- und Kammerlieferant.

Preis einer Dose K 2.40 Haupt-Niederlage: Wien, I., Wollzeile 3.

Zu haben in Lugos Redl & Schwarz, Huczik & Comp. und Fischer J.



Complete

Geschäftseinrichtung

samt Pult und Cassa ist billig zu verkaufen. Näheres bei der Firma:

S. Wolf & Sohn, Lugos.

Lugos rend. tan. város polgármesterétől.
16681—1911. kig. szám.

Hirdetmény.

Holzner Gyula lugosi fakereskedő a facseti-ut mentén a heti marhavásártér közelében fekvő Prostean-féle szántóföldön kereskedelmi faraktárt szándékozik létesíteni.

Ennek folytán az ipartörvény 27. §-a értelmében a helyszínen tartandó tárgyalásra 1912. évi január hó 17-én délelőtt 10 óráját tűzöm ki és mely tárgyaláson kifogást tenni szándékozik szóval vagy írásban kötelesek előadni, mert ellenkező esetben ezek tekenteibe nem vétetnek.

Lugos, 1911. évi december hó 30-án.

Dr. Florescu, polgármester-h.

Wohnung zu vermieten.

In der Bogjanerstraße Nr. 14 eine aus 4 Zimmern, Vorzimmer, geschlossener Gang, Küche, Speisekammer, Keller und allen Nebenräumlichkeiten bestehende, mit elektrischer Beleuchtung versehene Wohnung zu vermieten.

Näheres in der „Hungaria“ Cementwarenfabrik.



Veredelte Reben

amerikanische Schnitt- u. Wurzelreben in verschiedenen Sorten liefert, garantiert sortenrein in reichster Auswahl die schon seit Jahren als erste und solideste Firma bekannte:

Kokeltaler Erste Rebenveredlungsanlage

Eigentümer: **FR. CASPARI,**

Mediasch, Nr. 49 (Siebenbürgen),

Bitte illustrierte Preisliste zu verlangen

Die Preisliste enthält Anerkennungs-schreiben aus allen Teilen des Landes und kann daher jeder Weingartenbesitzer schon vor Aufgabe seiner Bestellung durch mündliche oder schriftliche Anfrage bei bekannter Persönlichkeit sich von der unbedingten Verlässlichkeit obiger Firma die Gewissheit verschaffen.

OH JAJ!



Bei Huften, Hefferkelt und Verschleimung wirken rasch und sicher

Egger's Brustpastillen.

Schmecken vorzüglich und beeinträchtigen den Appetit nicht.

Per Karton 1 und 2 Kronen. Probestkarton 50 Heller.

Haupt- und Versandtdepot:

Reichspalatin - Apotheke,
Budapest, VI., Váci-körút 17.

ÉLJEN!



Egger's Brustpastillen haben mich rasch befreit

Erhältlich in Lugos: Fischer János, Rieger Nándor, Vértes Lajos, Huczik és Tsa. Karánsebes: Alexandrovits Döme, Müller Fülöp. Német-Bogsán: Risztics Milán. Resiczabánya: Brada Ede, Csapó János gyógyszertárakban.



Nigrin
(Fernelndt)

Ist die beste Schuhcreme.
Überall erhältlich.
Jugdausstellung Wien prämiert mit der goldenen Medaille.

KECSKEMÉTI SÁNDOR
OPTIKER
Temesvár, Agrar-Palais 7



Wolframlampen

taghelle Beleuchtung. 70% Stromersparnis von 10 bis 60 Normalkerzenstärke.

Preis per Stück Kr. 1.50

Ärztliche Instrumente, Verbandstoffe und Artikel zur Krankenpflege, Fotografische-Apparate, Grammophone u. Tennis-Sport Artikel. Kodak-Apparate und andere Erzeugnisse dieser Gesellschaft zu original Fabrikpreisen. — Elektrotechnisches Etablissement. — Vernickelungs-, Hohl- und Kunstschleif-Anstalt.

Telegramm-Adresse: **KECSKEMÉTI, TEMESVÁR.**
Telefon 220. Katalog gratis. Telefon 220.

An Dauerhaftigkeit unübertroffen
Etwas besseres als die Fußboden-lackfarbe

„Linolin“

gibt es nicht.

Zu haben nur in der Spezereihandlung:
:- Alfred Fischl, Lugos :-



Kolarits Nándor
Temesvár, Mercy-Gasse


erste und größte südung.

Uniformierungs - Anstalt und Herrenkleideratelier empfiehlt sich zur Anfertigung von aller Arten Uniformen, Civil- und Sportkleidern

sowohl in Qualität als auch in Schnitt und Ausführung dem heikelsten Ansprüchen entsprechend, bei mässigsten Preisen. Für solideste Bedienung bürgt das altherwährte Renommé meiner Firma.

Nur dann echt, wenn die dreieckige Flasche mit nachstehendem Streifen (roter und schwarzer Druck auf gelbem Papier) verschlossen ist.

Bis jetzt unübertroffen!!!

W. Maager's  **DORSCH**
echter gereinigter

Leberthran

(in gesetzlich geschützter Adjustierung)
gelb per Flasche 2 K. — weiss per Flasche 3 K.

von **WILHELM MAAGER** in Wien.


Seit 1869 in der österreich-ungarischen Monarchie allgemein eingeführt.
Von den Herren Professoren und Aerzten mit Vorliebe verordnet.

Zu bekommen in den meisten Apotheken u. Drogerien.

General-Depot und Haupt-Versand für die österr.-ung. Monarchie bei:

Wilhelm Maager, Wien
III./3., Heumarkt 3.

Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.



Schutzmarke: „Anker“

Liniment. Capsici comp.,
Anker-Pain-Expeller

ist ein altbewährtes Hausmittel, das seit langen Jahren als zuverlässige Einreibung bei Gicht, Rheumatismus und Gelenk-Erkrankungen angewendet wird.

Warnung. Minderwertiger Nachahmungen wegen sei man beim Einkaufe vorichtig und nehme nur Originalflaschen in Schachteln mit der Schutzmarke „Anker“ und dem Namen Richter an. — Zum Preise von 80 h, K 1.40 und K 2.— vorrätig in den meisten Apotheken; Haupt-Depot bei Josef von Zsolt, Apotheker in Budapest.

Dr. Richters Apotheke zum „Goldenen Löwen“ in Prag, Elisabethgasse Nr. 5 neu.